National Library
Bibliothèque Nationale
JUNE 14 1978
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

8103/10/40/4R

加京華報

National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5461, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

Canada Post / Postes Canada
Third Class / Troisième classe
778
OTTAWA

to: National Library
Collection Develop. Br.
395 Wellington St
Ottawa K1A 0N4

1978年6月7日 Vol.2 No.5 Distributed Free 免費贈閱 第二卷第五期 第1版

柯京中華会館改选结果

～本報～

中華會館1978年的27位新理事已于6月3日晚上選出來了，此次總共有39名候選人，當天來投票的人數共有299人，在當選的新理事中，有17位是上屆理事，27人名單如下，照英文字母排法，括弧內是所得票數：

陳炳良(135)、鄭茂源(127)、趙中和(145)、蔣超清(94)、
周光錦(92)、方錦淑(88)、馮象持(136)、黃永梁(81)、
譚運有夫人(105)、關強安(134)、龔培濃(157)、龔儀(124)、
關英倫(85)、關耀彬(102)、林安邦(109)、李陳曼霞(98)、
李希勳(88)、李錫棠(103)、李偉文(93)、李鈺祥(81)、
勞邦(94)、司日洪(108)、薑光中(82)、譚應為(149)、
譚毅民(79)、蔡錫培(99)、余耀時(194)。

候補委員：張重光，司徒溢。

其中三人同獲79票，結果要用抽簽決定。

這次選舉過程相當順利，沒有出現像過去政治派系鬥的糾紛。負責人付出了不少代價，花了不少時間來宣傳和組織選舉的工作。在宣傳方面，除了兩月前在本報刊登過消息外，還在市區內各華人商店和餐室內張貼通告和候選人名單，並僱請一些學生按照電話簿內的華人地址，把通知寄去首都區內每一家華人。在工作方面，為了避免利益衝突，不用候選人負責現場工作如登記，驗票和數票。選舉委員會主席聯絡各界人士，聯合教會的牧師和教友，華僑服務處工作人員和一些學生熱情工作，使這次選舉順利進行，他們不計酬勞，服務到底，精神可嘉。

在會場選舉時，也採取了一個于法理上必須的新措施，禁止任何人在會館場內外派發傳單和拉票。此舉是一個很大的改善，使這次選舉氣氛相當輕鬆自然和有秩序，沒有以往那樣的混亂和緊張，場面控制得很好，候選人和投票人都能融洽一處，互道寒暄顯得一團和氣。

數票方面，表現出了組織效能，晚上9點鐘開票，11時1刻結束點票。

總結來說，這次選舉相當成功，沒有作弊和太多廢票，(據稱廢票只有兩張)而且表現得相當民主和公平，美中不足的是，中華會館化了這麼多錢和人力，照理以渥太華華人的數目而言，有投票權的至少有三數千人，而祇有300人來投票，這可能與當日天氣有關和大部份人還要工作，或是沒有興趣的關係。△

白求恩40週年紀念電影

本報特稿

中國駐加拿大大使館於五月廿九日晚舉行彩色电影「白求恩大夫」在加拿大首映，招待加拿大白求恩協会，外交部人員，廣播及新聞界人仕參觀。曾寫过一本白求恩傳的加拿大作者 RODERICK STEWART 君亦被邀請參觀。該片是在1964年於山西察哈爾及河北省地實地拍攝。

諾尔曼．白求恩是一位極負盛名的加拿大外科医生，為了支援中國人民的抗日戰爭，他不畏艱難地於1938年初抵達了延安，隨即轉到山西，察哈尔及河北(晉察冀)三省交界的战区，被委任為八路軍晉察冀軍区的医療顧問。當時八路軍在藥物及医療器材供應方面遭遇到巨大困難，白求恩大夫非常刻苦努力地工作，在極短期内改進了軍区的医療工作。在他的建議之下，一所為訓練医生的模範医院誕生了。他編撰医学課本及親自講學，八路軍医生的技術在短期內突飛猛進。但稍後這所模範医院被入侵的日寇破壞。在此情形下白求恩大夫組織了及率領一个流動医療隊活躍在前線之上，大大減少了傷兵的死亡率。他的優良工作受到中國共產党及毛澤東主席的讚揚和酬謝。非常不幸，一次他在戰場上為傷兵施手術時染上了血中毒，雖然中共党中央委員会及晉察冀軍區各員都盡力奔波企圖搶救他的生命，可惜都是徒勞無功，白求恩大夫於1939年11月12日在河北塘縣病逝長辭。

為了紀念白求恩大夫，毛澤東主席在「紀念諾尔曼．白求恩」一文指出：「現在大家紀念他，可見他的精神感人之深。我們大家要學習他毫無自私自利之心的精神。從這点出發，就可以变為大有利于人民的人。一个人能力有大小，但只要有這点精神，就是一个高尚的人，一个純粹的人，一个有道德的人，一个脫離了低級趣味的人，一个有益于人民的人」。

此片與过去加拿大所拍的白求恩电影不大相同，主要是這套內容及取材係由中國人眼光來着手，比較看重他的工作及服務精神，很令人感動。

據悉，這套佳片將于近期內於加拿大各大城市巡迴放映，以祈紀念白求恩大夫抵華40週年。△

華联会选出新执委

本報特稿

加京華联會於4月16日假國家圖書館舉行會員大會。當日出席的會員及家屬有一百多人。會議由上屆副主席萬津先生主持，經過公開提名及選舉，結果選出了(排名不分先後)

萬津、關煜彬、司徒立、吳國楨、陸達尊、廖松溪、吳慈萬、趙炳熾、陳炳權、譚英強、林小英、李耀華、葉重英、林清輝、周光錦、梁錦運、方錦波。

等十七名理事

華联會雖然是一個比較新的團体，但是十七位理事包括了各行各業的人士，除了餐館及華人雜貨行的人以外還有攝影家、醫生、大學教授、中學教師、工程師、技術人員、保險業人員、以及公務員。最近舉行了理事會第一次會議，十七位理事中只有兩位因為工作關係沒有出席，今年華联會按新章程規定從十七位理事中選出四位為執委。結果選出了萬津為正主席，關煜彬為副主席，李耀華為秘書，方錦波為財政。△

教導英語会議

本報特稿

「英語為第二語言教師協会」于5月6日在溫太華大学举辦了一个座談会，討論怎樣教導非英裔学生的問題，过去加拿大種族比較单純，大部份是英裔和歐陸民族，基本上是同文同種，所以教起英文來就很簡单，以傳統的英文課本就可以應付了，但現在的民族成份比較複雜，不少移民是從亞洲和南美洲來，他們的母語和文化背景与英語完全不同，移民班不用說，普通的中小学的英文班內往往有幾个文化背景不同的学生，需要特别瞭解他們的背景才容易教導。所以英文教師們組織這个会希望能夠互相討論和交換意見，並設法瞭解各種不同文化來幫助教導学生。

在當天会議上，除了英文教師們，還有其他政府人員和少數民族代表参加，開始有一个小組会議，由6个少數民族的代表，分别講述他們自己祖國或社会的教育制度和文化特点，他們來自巴基斯坦，香港，黎巴嫩，法裔加拿大人，智利，和意大利。然後就是工作小組討論个别的問題，其中对華人有関的是陳仁中先生主持的「華語学生的語言問題」。陳先生指出中國漢語的特点对学習英文的影响，這包括發音和文法的問題，發音問題由于中國複雜方言並不是一个統一問題，例如sh和s音，北方人的口音是很容易分别的，但南方人就有困難了，雖然漢語沒有r音，很多這类音的字都習用l音來代替好像蒙特利尔，但北方人的捲舌口音很容易分出來，南方人除了杭州和南京方言外差不多都沒有捲舌習慣，所以往往分不出l和r的音。

其他的問題陳先生指出了下列十五点：

1. 漢語的基本句子構造和英文一樣，主詞 Subject—動詞 verb—受詞 (object)，但修飾詞 (modifier) 必定在被修詞之前如：

我喜歡你做的菜 —— I like the food you made.

我和孩子們吃飯 —— I eat dinner with my kids.

2. 漢語是单音单字，但每个字都有平上去入四声，雖然很多音是接近英文但不完全相同，以英音 ma 為例，中文可以有四个不同字媽，麻，馬，罵。又中國文字都沒有尾音，很多学生都不会發尾音好像 eat，應讀 ea-t，但很多華人祗念 ea 而已，雖然陳先生指出廣州話有尾音現象，像啓德 Kai-tak，但以筆者在香港讀了這麼多年英文，發覺廣東人学英文一樣跟其他省人忽略英文的尾音。
3. 中文的措辭法 (syntax) 是比較机械化，常無意識地加長語句，這跟讀中文要一字一音，影响了学英文好像 if 变成 i—f.
4. "to be" 在英文是一个很複雜的動詞，有第一，第二，第三人稱的不同用法 I am, you are, He or she is. 中文祗用一个"是"字。
5. 動詞在漢語沒有因人稱而变化，如英文 I eat, you eat, he or she eats.
6. 中文動詞也沒有時態的改变，如 I go, I went, I am going 中文以形容詞代替如 went 去了 to be going 正在去。
7. 中文可以連用几个動詞如我想去吃飯，I want to go eating. 英文必定要变詞，中國人常常把被動語態 (passive voice) 當主動語態 (active voice) 用如 A member must be abided by the constitutions.
8. 英文的前置詞 (preposition) 是相當複雜，中國人常錯用的詞位並不是祇是中國人的問題，所有其他民族也有同樣問題。
9. 单数和複數的名詞在中文是一樣的好像一人，三人，英文 1 man 2 men.
10. 中文沒有冠詞 (article) the，a。
11. 中文的用詞有時是不分品类的如翻譯可作動詞或名詞英文則要分清楚 to translate 和 translator.
12. 英文裏的集合名詞常配用複數動詞如 Snow are white. Wheat are good.
13. 中文的代名詞不分格 (case)—I love he or she. You love I.
14. 在英文一个字可以有幾个意思，中文的字則比較嚴格和明確，如：to take 和 to hold；to take medicine 吃药，to hold a meeting 開会；to take opportunity 投機会；to hold hands 握手.
15. 中文雖然複雜和艱難，但对英文拼音並無大幫助。

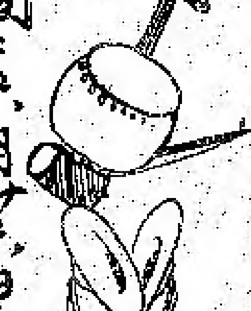
陳先生認為学英文應配合理論和實用，多注重怎樣用法而少解釋為什麼，和留心語言的演变，教師們應多奏耐心和容忍先明白先天的問題然後慢慢对症下葯。

實習題目，請讀者自己更正：

1. If you so kind to bad people...
2. We all attracted by the wonderful performance.
3. The rice are good.
4. The neighbors cooked, made clothes and arrange their living.
5. It should be beared in mind.
6. We cannot let him transfusing blood.
7. He is healthier than me.
8. You could have went.
9. He agree your problem.
10. Eventually they found owner of eggs.

CHOR FUNG MING
CANTONESE OPERA

香港
雛鳳鳴粵劇團
美加巡迴盛大公演



時間：六月廿六日(星期一)
地點：溫太華商業学校 HIGH SCHOOL OF COMMERCE
詳情請電：238-7002
購票處：天宝旅行社

1978年6月7日

美國大華友…
学生遭暴…

美國大華反蔣遊行 學生遭暴徒打傷

綜合報道

五月廿日，蔣經國在台北「就職」那一日，在三凡市灣區近三百多名華僑、留學生，在三凡市華埠的「花園角」廣場舉行群眾大會，聲討蔣經國的罪行。在群眾反蔣大會中，八十高齡的前台灣「國大代表」鄭建隆及台灣籍留學生曾博文在大會上發表演說。

群眾大會後，群情激動，列隊離開「花園角」，在華埠街道上高呼「打倒蔣經國」等口號。

當遊行隊伍走到企李街與士德頓街的交口，正向左轉之際，距國民黨總支部約數十英尺之處，突然從國民黨總支部內衝出二十多名擁蔣人士，手持包有鐵片及鐵釘的木棍，衝入遊行隊伍，向手無寸鐵的華僑、留學生們施加暴力，亂打一番。

當時走在遊行隊伍前面的加州大學學生楊思澤被打手用包鐵片的木棍擊中頭部，鐵片插入太陽穴附近，立時血流如注，雙腳不斷抽搐，倒在地上。

楊思澤是自台灣來美的留學生，年約二十來歲，預定今年夏天畢業。現時在伯克萊加州大學的核子工程系攻讀博士學位。其他受傷的二十多人，大多為加州大學的香港及台灣留學生，也有部份華僑。

據目擊者說，今次帶隊行兇的兩名主要人物是劉和強。強是蔣駐三凡市的「副領事」，專門負責三凡市灣區的「海外工作組」的特務工作。劉是被收買的長期特務兼打手，其人四十歲左右。遠在一九七三年，當加州聖多些大學的中國學生舉辦「中國之夜」晚會時，受國民黨三凡市「領事館」的指使，糾集流氓打手前往搗亂，被拘警逐出。當晚他領隊打傷一名香港留學生吳同學，後來在法院被判有罪。

這次流氓打人事件，已引起全美國華人的注意。以曾得諾貝爾物理獎的楊振寧博士為會長的全美華人協會已決定就此事追究到底，採取法律行動，並準把事情一直控訴到美國最高當局，直到水落石出為止。據稱事情發生過程全有錄片作証。△

美國各地 反蔣「就任」遊行

五月二十日，也即是蔣經國登基之日，「聲討蔣經國罪行行動委員會」在紐約華埠發動了一次大規模的反蔣行動，聲勢之浩大，隊伍之雄壯，口號之響亮，情緒之激昂，震動了整個華埠，震動了整個僑社。這是紐約華埠有史以來，最大的一次激烈的公開反蔣活動。當七、八百人的反蔣隊伍昂首闊步，高呼「打倒蔣經國，統一全中國！」的口號，穿過一向被認為被蔣氏控制的華埠心臟地帶之時，有僑胞說「想不到反蔣的隊伍有這麼多人！」

「聲討蔣經國罪行大會」於下午一時正，如期在孔子大廈的容閎小學舉行，前僑正會會長李法興宣佈討蔣大會開始。他說「當年袁世凱當皇帝，中國人起來打倒他。今天，蔣經國在台北登基，也做起皇帝來，我們要起來反對他，打倒他」

台籍同胞鄭念祖先生曾任蔣氏高級官員，最近來美，即參加討蔣倒蔣隊伍。他以親歷的經驗，逐項數算蔣經國欺壓台胞的罪行，痛斥蔣經國是孫中山先生的叛徒，是台灣同胞要打倒的對象。

反蔣隊伍足足擠滿了整條地威街一個長街口有餘，播音車兩側高插「討蔣」大旗，參隊領前，後面緊跟著是十面「討蔣」紅黃旗，再後面跟著是五個大牌子，另外隊伍共有八個二、三十尺寬的大橫幅。

當示威人龍昂首闊步遊行到最熱鬧的羅也街時，「老豆傳位，封建所為！」（「老豆」是廣東話「父親」意思）的口號，打動着兩旁旁觀者的心弦。當隊伍進入華埠的心臟街道一勿街一時，行人道上觀看的人群水洩不通。

遊行隊伍轉入東百老匯街，直至堅舖街才停止。△

陸南旅行社

Luna Travel Service

擴充營業。新址：三馬石西街 377B 樓上

377B SOMERSET WEST, OTTAWA, ONTARIO. K2P-OK1
(near Bank St. behind Royal Bank)

电話：235-6783 或 521-3331

冷氣辦公室　欢迎光顧

本社代理

1. 中國旅遊：
九月有一团出發，全程二十多天，經香港，遊北京、南京、苏州、上海、桂林、廣州。
十月有一团出發，全程二十多天，經香港，遊上海、無錫、洛陽、西安、北京、廣州。
2. 環遊世界 US $999. 全程有效期 80 日，停留城市可多至11個，不多收分文。
3. 乘正式客機由溫太華飛香港台北，有效期一年，沿途可在東京、溫哥華停留，不另收費。
4. 平往星、馬、印尼、菲律賓等地特價票，乘正式客機。
5. 乘 SUNFLIGHT 或 WARDAIR 到欧洲、南美等地遊歷。OTTAWA TO LONDON FROM $309.

免費代訂各地旅店。若干特價票須提早訂票。欢迎電詢，光臨指教。

新聞摘要

多大入学資格降低

「多倫多大学」已把入学資格降低，今年秋季入学的中学畢業生只需在十三級取得七十分便可進入文学院或理学院，去年的入学資格為七十四點五分。「多大」兩間附屬学院(士嘉堡及愛靈頓兩)的入学資格，則由六十七點五分及六十五分，減為六十分。「多大」減低入学資格的原因是申請入学人數續減，而當局現以減低入学資格以吸引学生。安省大部份大学的入学資格均為六十分左右。

華人教育联繫会发展

多倫多華人教育联繫會事件的發展，引起各界人士的密切注意。多倫多已有十多個民族成立了教育联繫會，參加市的教育會議，但目前本市華人在這方面因未有正式的組織，只能派出代表作旁聽，未有投票權。

據多倫多華人教育联繫會籌備委員會最近向報紙發表的新聞公報指出，該會4月14日晚上在忠豪中心舉行的公眾會議，原定公開討論和正式成立多倫多華人教育联繫會，但由於部份人不遵守秩序，會場混亂，主席宣佈休會，遂無結果。

市參議員鄭協和市第六區教育委員史賓沙最近為此事發表了題為「爭搗亂份子迎頭痛擊」的聲明。聲明指出有人在會上大聲叫喊揮舞拳頭，妨礙主席和家長發言，影響會議。聲明譴責這些以暴力恐嚇，破壞民主制度的人。聲明最後並要求警方徹底調查此次事件及調查黎彪和公佈其背景。

5月9日「醒華日報」登出了黎彪的一封公開信，否認搗亂會場。並登出「讀者來稿」文章，把鄭協議員說成為「親左派辛達，打擊右派」。又登載了一篇報導，5月7日下午2時在基督教長老會禮堂舉行「群眾大會」，並選出了王應金為多倫多華人教育联繫會主席，「候補執行委員」包括「安省中華會館」前任主席林仲文在內。報道又說，新的联繫會已向教育局遞上呈文，教育局將於5月29日開會，就是否接受新联繫會事宜進行商討。

4月14日晚的會議是由關捷先生主持，他說王應金的這個會將不會得到眾多華人家長的支持，並認為當局不應承認它。他指出，華人家長會重視華裔兒童的教育，同教育局联繫，促進中文教育已有6、7年的歷史，現在全市已有32間公立學校設有中文教育。他4月14日晚上主持的多倫多華人教育联繫會籌備委員會是在這樣的基礎上產生，得到華人家長的廣泛支持。

安省改組加京区市政府

安省政府改組加京区政府。該項改組乃根據一項調查報告(MAYO'S REPORT)而決定。雖然該項報告書中大部份建議如廢除渥太華市政府控制局(BOARD OF CONTROL)及成立首都区警察局等並未被接納，但省政府決定成立一西区新市政府，管轄居民11,000及合併渥太華及洛基夫村(ROCKCLIFF PARK)。西区新市政府將管轄包括MARCH鎮，NEPEAN的BRIDLEWOOD区及GOULBOURN的GLEN CAIRN新区。此次改組尚有其他微小變動各項。

專家出奇怪論 惹来強烈抗議

安省教育部長威爾斯花了49萬元去進行調查為何安省中小學的入學人數，不斷在下降，但當這調查委員會的主席提出其中報告書時，卻引起一連串的抗議聲。

該主席傑克遜表示：唯一可解決入學人數下降的方法仍是鼓勵婦女多作生育。這名68歲的「專家」並謂：加國的建國民族應嘗試採用試管嬰兒的方法繁殖，以便確保他們不會因「種族自殺」(不生育)而消失。

在反對黨議員強烈指責下，威爾斯仍拒絕在現時將傑克遜解僱。他事後向記者表示：因傑克遜很快便可提出其報告，而教育部則極需要該份報告書，所以暫時不能將他解僱。

多倫多教育局 種族問題報告

「多倫多教育局」的一份種族問題報告書指出，該局將全力支持檢控發生在學校內的種族暴力事件。該報告並建議教育局長將向其屬下員工保証將儘力將這決定付諸實行。

這份報告書是由一个十九人小組委員會所提交的，他們為這報告共工作了十四个月。報告書內的會謂：大多市学校內的種族不和事件並不嚴重，但這問題存在於這个社会，而学校當局必須面对現實。

該委員会同時指出：存有種族偏見的行政人員及教員，確實存在於目前的学校系統內。報告書建議及教職員或学生的種族歧視事件的投訴。各分区的学校監督將成立一些特别委員，聆聽各家長所提出的投訴。

第四班以上的学生，如在一学年内犯上三次涉及種族歧視的暴力事件，將会被罰停学三至五日。委員会建議草擬一个「自新計劃」，幫助這些会被罰停学的学生。

報告書又建議教育局長規定教職員填報發生在校内種族不和事件，每家中学的校長必需委派一名教員或職員處理發生在該学校的一切種族問題的事件。

該委員会謂：各学校在僱用新人時，必須明確指出，「多倫多教育局」的政策是不容教職員存有種族偏見的。

世界杯足球大賽

在阿根庭举行第十一屆世界杯足球大賽已正式開始。六月一日當場賽事西德与波蘭以0－0賽和。六月二日特尼西亞爆冷門以3－1擊敗墨西哥。賽前預測以巴西奪標呼声最高(9对4)，其次為阿根廷(4对1)，西德(7对1)，及荷蘭(8对1)。各位球迷如欲觀看大賽現場轉播，可往BARBARA ANN SCOTT ARENA (2230 TORQUAY)付款入場觀看，票價由10元(初賽)到15元(決賽)。時間如下：6月10日下午12:45法國对匈牙利，6:15意大利对阿根庭；6月11日下午3:45蘇格蘭对荷蘭。6月18日及21日第二輪淘汰賽(時間未定)。6月25日決賽(時間未定)。

失業人數為歷年最高

加国目前的失業人數乃一九三○年代經濟大恐慌以來的最高。但據加国統計局的一份調查資料稱，目前工作的成年人數乃是歷年來的最高，在1936年，工作的成年人數，只佔工作年齡人數的百份之五十點三，在去年這百份比已升至百份之五十六點五，而在今年首四个月間則升至百份之五十七，合共九百七十五萬二千人。

CATHAY HOUSE
RESTAURANT & TAVERN
228 ALBERT ST. AT BANK
AMPLE PARKING
TEL: 233-7705
國泰酒樓
歷史悠久　蒼名粵菜　大小筵席　隨意酌　價錢公正　閉料充足　星期茶點　僑胞光顧　無任歡迎
六月中新聘點心滿師傅
請來一試

四月份的官方失業……
十九萬九千人，這是……
官方失業人數首次退……
的失業率仍是百份之……
月份的失業人數為一……
千人，安大略省現時的……
仍全国的最高。七五……
士的受僱比率減至百……
女士的受僱率升至百份……

加航遊覧……

加C.P.航空公司將……
舉辦由加拿大直接前往……
覽團。加航現時已在……
市經香港或日本前往中……
團。試辦的10个旅遊……
每个旅遊團有一百个……
内被預定一空。旅遊……
金$2,300至$2,50……
逗留15至18日，包括……
費。加航和中國的协……
直航的旅遊團举辦的……
層。

嬰兒車……

加拿大消費者联……
在渥太华最為暢銷的……
不安全，建議政府取……
車座為DOREL TRAV-……
MODEL 085。根據……
驗，該種嬰兒車座在……
撞車時，均不能有效……
同時該種車座亦不易……
車内。出產該車座的……
該聯会合作，不肯改……
該联会試驗的各種車……
G.M. LOVE SEAT 合……

周瑞柯
營業代表
电話：公司 二三六-二三六〇
住宅 二三三-六三四三

四月份的官方失業人數為九十九萬九千人，這是六个月來官方失業人數首次退減，但上月的失業率仍是百份之八與八，三月份的失業人數為一百。四萬五千人，安大略省現時的失業人數仍全國的最高，廿五歲以上的男士的受僱比率減至百份之七·七，女士的受僱率升至百份之卅八。

加航遊覽團

加C.P.航空公司將在1979年舉辦由加拿大直接前往中國的遊覽團。加航現時已在試辦由三藩市經香港或日本前往中國的遊覽團。試辦的10个旅遊團十分成功，每个旅遊團有一百个位，在短期內被預定一空。旅遊費用每人美金$2,300至$2,500，在中國逗留15至18日，包括一切食用旅費。加航和中國的初步接觸顯示直航的旅遊團舉辦的机会十分濃厚。

嬰兒車座

加拿大消費者聯会宣稱一種在渥太华最為暢銷的嬰兒車座极不安全，建議政府取締。該嬰兒車座為DOREL TRAV-L-GUARD MODEL 085。根據該会屢次試驗，該種嬰兒車座在正面及側面撞車時，均不能有效地保護嬰兒，同時該種車座亦不易穿固於普通車內。出產該車座的公司拒絕與該聯会合作，不肯改善設計。在該聯会試驗的各種車座中，只有GM LOVE SEAT合符一切標準。

食物指南

國家農業部及福利衛生部在今年五月出版了一本名為購買食物及營養指南(SHOPPING FOR FOOD + NUTRITION)的小冊子。該本小冊子共40頁，內容豐富，印刷精美。內容介紹食物的營養價值及如何以最經濟的方法，購得營養豐富的食物。該本免費贈送的小冊子可向INFORMATION SERVICES, AGRICULTURE CANADA, OTTAWA K1A 0C7索取，或電(613)-995-5580。

安省多层住宅供过於求

安大略省的分層出售住宅樓宇(CONDOMINIUM)目前已達嚴重的供過於求階段。購買此種住宅單位的業主，多不明此類樓宇的複雜性，而往往使自己身陷困境。

安省的第一座分層出售住宅樓宇是於一九六七年註册的。目前安省共有超過十萬個此類住宅單位，為全國之冠，亦是供過於求最厲害的地方。此類住宅樓宇貶值的原因是業主敢於將這些住宅單位的不良建築情況暴露出來。例如，最近最少有七組安省多層住宅單位的業主已联合控訴建屋商的粗製濫造，這些訴訟案件共涉及數百萬元。分層住宅單位的承建商多數用隱瞞真正管理費開支的方式，以吸引買家，一廣管理保養費在兩年間，由八十五元一個月加至一百卅元。

安省政府估計將在本月底提出一項新「分層出售樓宇法例」，據「安省消費者及商業關係部長」高士民稱：該法例將較嚴格地管理這些分層出售住宅樓宇公司的基金使小業主獲較大的保障，同時將簡化此類樓宇的註册手續，及規定發展商在於業主權轉予買家時，要詳細地列出發展計劃的步驟，以便日後貨不對辦時，有白紙黑字的證據。新法例同時允許買家有十天考慮時間，雖然他已簽購買合同，買家可於此段時間內要求取消合同。目前不少分層出售樓宇公司的帳目是一塌糊塗的，一般消費者往往會不察覺在上了當。

安省可用中文考車牌

安省交通及通訊部宣佈在多倫多可用中文考車牌。該部部長宣稱有九成以上的交通訊號都不須懂得英文也看得明白。但申請車牌者雖可用中文，但也必須明白全部交通規則及訊號。初期實施應用的外文有中文，意大利及西班牙文。葡萄牙文將在稍後時間實施應用。

政府新例輔助購新屋

中央政府最近宣佈一新法例以輔助中等家庭購買中下價的住家屋。新法為漸增式分期付款(Graduate Payment Mortgage)。依舊式分期付款方法如果購屋時借銀$35,000以25年期，10%的利息計算，購屋者在25年內每月須付出$319的銀期。如應用新法首年每月只付$240，然後每年增加5%。第十年每月付$373，第十一年至第廿五年每月付$382。該法可施用于新舊自用房屋及新的出租房屋。但此等房屋價值不得超過一定限額。限額依各地市場情況規定。例如渥太華區是$38,000，多倫多$47,000，及蒙特利爾$33,500。

華籍医生被判罪

在渥太華區行医的一名華籍医生曾某，因涉嫌欺騙安省保健計劃，已被法庭判決有罪，被判入獄30日及罰款$25,000，法官

(下接第六版)

Kim Chow Bus. Admin.
Life Underwriter
周光錦
總代理
NORTHERN LIFE

辦公：233-4071 住家：238-3531

Northern Life Assurance Co.
210 Gladstone Ave. Suite 3000
Ottawa, Ontario. K2P 0Y6

人寿燕梳	Life Insurance
銀期燕梳	Mortgage Insurance
兒童讀書保障	Education Fund
養老退休薪金	Annuities Pension Plans
各種減稅投資	R.R.S.P.
遺產處理計劃	Estate Planning
集体保險	Group Insurance
高息定期存款	Guaranteed Certificate

周瑞柯
營業代表
電話：公司 二三六-三三六〇
住宅 二三三-六三四三

SOLD
P.B. Realty Ltd.
Realtor
Sign of Action
REALTOR

快捷妥當 按揭貸款 生意買賣 服務忠誠 物業估價 地產樓房

FOR SALE
P.B. Realty Ltd
Realtor

JOHN CHOW
Sales Representative
368 Slater Street
1511 Merivale Rd.
(New Branch)
Bus: 236-3360
Res: 233-6343

- 埠仔外賣生意，一年新，取價$29,500。
- 獨立平房，近遵河風景区，取價$41,000。
- 各種生意物業投資，詳情請電詢。

(上接第五版)
並規定曾某必須于90日內清罰款，否則將重罰入獄18個月。法官在判案時宣稱"這並非一件小的欺詐案，牽涉款項可能在$5萬元到10萬元之間。"曾某在1976年間以針灸幫助病人戒煙及減肥，控方宣稱曾某在收了病人費用之後，復向安省保健計劃以其它名義收費。按安省保健計劃並不包括針灸費用。

安省學生人數速降

(多倫多訊)安省學校的入學額將會繼續急降，這趨勢要至八○年代中，才可望有放緩的機會，由一九七一年至一九八六年的十五年間，安省的中小學共將失去學生人數的百份之十五點三。

一個專職調查入學人數縮減的委員會，發覺安省的中小學生人數將由一九七一年間的兩百萬人，減至八六年間的一百七十萬。

除非安省教育局決定更改每班的人數及其他工作環境，否則將需裁減不少教職員和規定一些教員必須重新接受在職訓練。現時受打擊的，主要為小學，中學方面即將遇上同樣壓力。小學生人數要到一九九○年代初期才會有增加，而中學生人數則要九○年代初期才能歇止急速下跌，入學率要在本世紀末時，才有機會上升。

學生人數縮減最厲害的都市，要算是渥太華，其小學生人數在七一至八六年間，將減百份之五十，而中學生則減百份之四十七，人數最穩定的多倫多市，—ETOBICOKE及北約克區，學生亦將減百份之二十左右。

中國體操隊 飲譽多城

中華人民共和國体操隊，5月6日在多倫多市，與該市各健身操健兒，互作切磋觀摩表演，中國男女健兒12人，在6項表演中，均獲二千餘觀衆之熱烈喝彩歡迎。

加拿大健身操協會的一位執委稱：「真是使人難以置信，我從未在比賽中看過這樣精彩的動作。

在此一項目表演中，中國隊員以超越出衆之驚奇演技，使加國專家為之瞪目結舌。因為此種動作，在西方國家健身操中為前所未有過，故專家對此等動作亦無以名之，僅稱之為勇敢驚奇而已。

中國体操隊全隊人員，已於5月7日離開多倫多市，前往HALIFAX，於8日在該市表演，9日在MONCTON表演，14日到EDMONTON，17日將到溫哥華表演。

溫哥華中華会館 上訴失敗

溫哥華中華会館在擁獨人士的控制下因違背註冊章程之宗旨及不依法選舉，八名「理事」被控。今年三月八日，卑詩省最高法院史密夫判決溫哥華中華会館要於六月十日依法舉行溫埠全僑選舉七八年度新職員。

会館方面不甘失敗，要求史密司再重新開庭審查案情。據溫哥華大眾報報道，五月十二日下午，卑詩省最高法院法官史密斯作出書面判決。案件關於会館会員資格，投票方法和選舉日期三項判決如下：(一)當年付会館有貢獻之華人方為當年会員。換句話說，即是要在一九七八年內繳交一元或以上和簽名申請入会者方為七八年度之会館会員；(二)不准以委托和郵寄方法投票。所有選舉者必須親身到場投票；(三)選舉日期定於今年九月二十四日(星期日)

在史密斯法官的提議下，現已聘得到前任卑詩省最高法院首席法官約翰威爾遜為選舉之監察員，以保証選舉正常合法。

美國会代表團 力主中美今年建交

卡特總統的國家安全顧問布熱津斯基訪中國之行，可能激起新爭論：美國在同中國謀求關係正常化方面，走得太慢還是太快了？在布氏此行宣佈之際，參議員和衆議員都在考慮促進同北京全面建交的方法。今年1月訪問過中國的國會代表團，預料不久

黃周鳳簫
實業公司
全加地產實業学会会士
Irene Wong F.R.I.
TEL: (613) 232-1146

Irene Wong

專家指導　萬無一失

- 商業樓宇單位，在Bank及Belmont交界，內一乾淨吉舖，最近重新裝修，附有大量泊車位，適宜作外賣快餐店。店內裝設備可向銀行購買，並有折扣，叫價$147,000。
- Arlington及Bank一層石磚商業樓宇，門面美觀，$49,000。
- 兩層花園住宅，三睡房，有遊樂室，狀況絕佳，近乎全新。叫價$33,900。首期三千元。
- Faircrest区傍水私人石屋住宅，在Alta Vista，四睡房，三浴室，兩壁爐，廚房設備齊全，兩客廳，可容兩車車房，双倍地皮，$162,000。

Lorena Fuerster　Helen Lim　Peter Earwaker　Edna Bernard

代理一切保險
All Lines of Insurance
譚應為
Walter Tam
人壽·養老金·火·車·盜·商業·疾病·意外等等
地址：2249 Carling Ave., Suite 407 Ottawa
電話：公司 722-9760　住宅 224-8332
(近 Carlingwood Shopping Centre)

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
651 Somerset St. W.
233-400'
Free Parking
正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

將發表報告，提出
正常化的看法。據
以參議員克蘭斯頓
10人代表團，大多
的看法，應在今年
國全面建交。也在
國訪問的參議員
也在考慮提出新的
正常化的進步。
國會內支持正
在卡特政府內有其
只是政府內部對於
達成一致。因此，
題恐怕會再爆發新
部也可能有「地下」辯
津斯基比其他決策
用中國這張牌」來對
務院官員則責他試
為美國外交政策的

華國鋒訪

現年五十八歲
國鋒曾於五月初訪
到金日成最熱烈的
兩國的親密關係。
在亞洲地區的聯系

民生
121 PERC
專
膏 四 時
丹 時 級
丸 瓜 補
散 薬 利
電話 23

SUNFL

HAIR D
英國 Vida
髮型文憑 (
790 S

將發表報告，提出國會方面支持正常化的看法。據國會人士說，以參議員克蘭斯頓(加州)為團長的10人代表團，大多數都表示這樣的看法，應在今年年底之前與中國全面建交。也在今年1月到中國訪問的參議員小肯尼等，據說也正考慮提出新的建議，以加速正常化的進步。

國會內支持正常化的集團，表示特政府內有其志同道合者。只是政府內部對於中國問題也未達成一致，因此，國會對中國問題可能會再爆發新辯論，政府內部也可能有「地下」辯論。據說布熱津斯基比其他決策者更有興趣利用中國這張牌來對付蘇聯，而國務院官員則希望這個「反蘇態度」成為美國外交政策的中心。

華國鋒訪朝鮮

現年五十八歲的中國領袖華國鋒曾於五月初訪問北朝鮮，受到金日成最熱烈的歡迎，表現出兩國的親密關係。並加強了中國在亞洲地區的聯系，此次訪問是華國鋒就任後所作第一次的出國訪問。

北朝鮮是中國在亞洲及世界上最好的朋友。華國鋒在平壤時，集中抨擊美國，在朝鮮問題上支持北朝鮮的立場，拒絕任何分裂朝鮮的企圖，要求美國自南方撤退。金日成曾指出，中朝兩國「為反對控制而共同奮鬥」。

越南華僑遭迫害

據法新社電稱，許多在越南胡志明市（即前西貢）的華人與越南軍發生衝突而遭殺害。當三月底時，越軍進入華人商業區作突擊搜查，而與華人起衝突。

據稱在堤岸的街頭上可見到屍體。越南當局強迫華人遷往邊遠的地方。自發生事件後，越南政府就封鎖胡志明市集堤地區，不讓外國人進入。堤岸位於胡志明市內，是華人聚居之地區。

越南當局嚴加管制堤岸的華人商業。傳說中國駐越大使館要求派員前往視察，但越南當局不批准。自四月初以來，越南政府對外國人封鎖胡志明市。近年來，在中越邊界發生糾紛事件。但該地少數民族多表示支持中國。據傳胡志明市曾發生華人示威抗議越南當局事件。

中國人大常委會副委員長、僑務辦公室主任廖承志日前向海外華僑說，最近突然有大量華僑自越南回國，中國對此表示關心，正在密切注意其發展。當時，廖承志重申毛主席生前的「保護華僑利益，扶助回國的華僑」的指示。據最近消息，被越南驅回國華僑已達七萬餘人。

香港文匯報報道，返回中國的華僑已獲得適當的照顧，中國向他們提供食物、衣服，並已把他們安置在雲南、廣東、廣西等地的華僑農場和工廠。

香港就業資料備索

一所名為「海外大學畢業生協會」的機構，最近出版了兩輯「香港留學生就業輔導」的小冊子，內容包括了不少可供參考的資料。欲索取這兩份特輯的人士，可用滙票把一美元手續費(每輯)連同回郵地址寄：Overseas Graduate Association, 4PA Hennessy Road, 7th Floor, H.K.

中國強烈抗議 蘇聯犯境傷人

新華社報道稱，十八艘蘇聯武裝快艇，一架直升機和三十多名蘇軍於五月九日侵入中國領土，黑龍江省東北部地區，並用槍打傷中國邊境的居民。蘇軍並且綁架十四名中國人，對他們「施以拳打腳踢」。

中國副外交部長余湛于五月十一日在北京就此事向蘇聯大使提出抗議稱：最近發生的侵犯事件，是「嚴重的侵犯中國領土主權和領土完整」，而且是製造邊境緊張氣氛，影響兩國的關係。

中國強烈要求莫斯科對此事道歉，同時懲罰那些製造糾紛的負責人。蘇聯並必須保證以後不再重犯同樣事件。

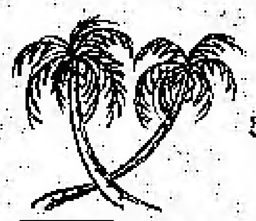
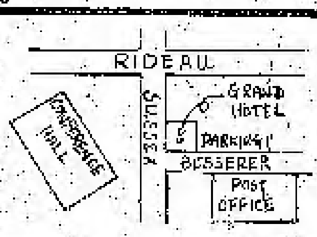
較後，一名蘇聯大使館官員承認曾發生在烏蘇里江上的中蘇邊界衝突事件。

民生公司
121 PERCY ST. OTTAWA
專營
祖國什貨
葯材廠葯
高級補劑
四時瓜菓
膏丹丸散
電話 235-3134

鄭達明
安裝修理
商業住家
冷氣水電
工妥價平
定期保養
凍房雪柜
合法執照
請電民生

SUNFLOWER 葵花 髮型設計

HAIR DESIGN
營業時間：
星期二：9:00 - 6:00
星期三、四、五、六，9:00-18:00
面型各異·款式不同
專家爲你設計
髮型·化妝
英國 Vidal Sassoon
髮型學院(倫敦·紐約·巴黎)
王威廉服務時间
週二 —上午九時至晚上六時
週四五 [illegible]
週六 [illegible]
780 SOMERSET W. OTTAWA TEL: 234-0797

TROPICAL DINING LOUNGE

熱帶餐室
599 SUSSEX DRIVE
(IN GRAND HOTEL)
233-9388


Hainanese Chicken & Rice	海南雞飯
Laksa	叻沙
Nasi Lemak	椰汁飯
Meat Dumbling	馬式粽子
Satay (3)	沙爹
Fukien Spring Roll (2)	福建薄餅
Malaysian Layer Cake	九层糕
Squid & Spinach	魷魚蕹菜
Sweet Rice Cake	糯米糕
Sponge Cake	雞旦糕
Hot & Sour Soup	酸辣湯
Zendo	珍多
Soya Milk	豆奶
Malaysian Rice Noodle	乾炒粿条
Mee Goreng	乾炒麵
Fukienese Mee	福建滷麵
Singapore Fried Mee Hoon	石叻星洲米粉
Mix Veg with Rice Noodle	八珍粿条

名廚主理馬來及福建式小菜，粉麵、咖喱、三巴、蚝煎、白水魚。價廉味美，深受大家欢迎。今將于五月六日起逢星期六上午十一時至下午二時增設馬來式点心。
欢迎各界僑胞光顧

營業時间
星期一至四：中午十二時至下午二時半 下午五時至晚上十時
星期五：中午十二時至下午二時半 下午五時至凌晨一時
星期六：上午十一時至下午二時 下午五時至凌晨一時

轉載 參論

溫尼辟通訊
令人心寒的"涼亭"

—李正言

有位朋友經過溫尼辟市公園，瀏覽了此間僑社獻贈市政府的"華亭"之后，無限感慨地說："花了一大堆不明不白的銀錢，粗製濫造了這麼一個涼亭，居然還有人頂名邀功，怪不得大家對僑社的事心寒了！"

"華亭"是一九七四年溫尼辟市建市一百週年紀念時，由僑社發起，然后由知名人士組成的百週年紀念委員會負責向全體華裔居民募捐集資興建的。（該委員會的主席是當時緬華聯誼會的主席蕭××先生。）

這個涼亭幾經耽擱，終于1976年年底落成。雖然談不上美奐美侖，遠看卻也金碧輝煌，頗具東方色調；施工方面是否真的"粗製濫造"，筆者不敢置評，但趨近一看，油漆的華亭粗糙，確是不堪入目！

該亭營造時的詳細開支情況，主持者似未于完工後正式公佈，其中用款是否妥切適當，外人亦不便深談，如果因賬目尚未公開而使人覺得"不明不白"，亦屬難怪。

"頂名邀功"卻又從何說起呢？原來毛病發生在亭柱上的一副對聯上。

"華亭"的籌建經過，在橫匾上本來有扼要的敘述，其原文照錄如下："溫尼辟市創立百年居此華人合力出錢建亭苑中獻贈市府永留紀念象徵友誼長遠情深港成盛典從此流傳丙辰季冬"。把"居此華人合力出錢"的事實寫得非常明確，毫不含糊。但是同時懸掛在亭旋上的對聯卻抹殺了這個事實，明目張膽地在它的上款寫上"乙卯春加國緬省中華會館新建溫地辟市公園華亭落成。"

溫市廣大僑眾合力捐獻的華亭一下子變成爲某一會館的私產了，一般居民的點滴貢獻竟被一筆勾消！（丙辰年才動工的亭子硬說是乙卯年春落成，也是一貫不尊重事實的離譜作風！）

到底這是××會館有意抹殺其他居民的貢獻而甘冒不韙，私自頂名邀功，還是寫對联的達官貴人（堂堂「僑務委員會委員長」毛松年）遠居台灣，不明就裏而胡亂下筆；抑或是辦事人顢頇從事，存心矇上欺下呢？這都是有關負責人應當向僑眾交代的。如果僅是無心之誤，便應即刻把它糾正過來，不應將錯就錯，糊塗到底。如果居然罔顧事實，不把僑眾放在眼裏，繼續一意孤行地走賴下去，其后果又何止是令人心寒而已的呢！ △

去了狼，來了熊

香港《遠東經濟評論》五月十九日一期(最新出版)刊登一篇題為《走了狼，來了熊》的文章，摘要如下：

成千上萬旅居越南的華僑越過邊境進入中國，數以百計的華僑把河內的中國大使館團團圍住，要求發給簽証，兩國官員公開論戰，中越隨時可能發生的衝突上周出現了嚴重的轉折。

籌建海軍基地？

正當有消息說越南正在備戰以及它同蘇联的關係日益密切的時候，北京又有人重新猜測蘇联使用了越南的金蘭灣海軍基地。香港的親北京的報紙指責莫斯科製造中越之間的緊張局勢。

在北京對「在越南的華僑突然出現大批回國的現象」公開表示關切，三天之後，越南把造成這種局勢的原因歸咎於越南華僑中的搗亂分子。

他說，越南對華的一貫政策「是在馬列主義和無產階級國際主義的基礎上加強團結和促進友好合作」—這番話是暗指要中國對關係不斷惡化負責。河內採取引用歷史上的事情加重布它的備戰活動來闡明它的觀點。

海防戒嚴！

從一月份起，河內通過紀念兩個民族英雄擊敗中國入侵者來提醒人民注意在北方的「宿敵」。在北京公開批評越南以前，蘇拉迪沃斯托克(即海參崴)的一個蘇联代表團訪問了海防港。

為何備戰？

差不多在同一個時候，越南軍隊總參謀長文進勇將軍視察了海防的高射炮部隊和「不久前建成的」下龍導彈基地。這些視察都大肆宣傳。這兩個地方都位於東京灣，距中國邊境只有一百二十五公里。河內電台的廣播說，這個將軍在下龍觀看了導彈部隊的演習。他告訴他們一些「急需執行的緊急任務」，首先是「不斷加強戰備」 △

點心師傅離職

本人（原香港告羅士打美心師傅）自五月二十日起已離職金龍酒樓。今後該酒樓一切美心出品，与本人無関。特此声明，並蒙各界顧過往愛護捧場，再表謝意。

周裕啓

開業通告

方榮律師

WING FONG B.A. LL.B.

Barrister & Solicitor

143 Holland Ave.,
Ottawa, Canada.
K1Y-1M7

Office: (613) 722-3461
Residence: (613) 728-1665

Tin-Bo TRAVEL SERVICE
706 SOMERSET W. OTTAWA
TEL: 238-7093

特價機票
·溫哥華來回 $202.
·英國倫敦來回 $299.
·羅省來回 $271.
·英國到加拿大來回 £166.

李段曼麗
MARY LEE

天寶旅行社

1978年6月7日

布熱津…

白宮4月26日宣…
統將派遣國家安全事…
津斯基訪問北京，行…
日至23日。不知是巧…
正是蔣經國上任「總統…
怎樣，卡特選中這一…
斯基訪華，的確是卡…
妙的一招。布熱津斯…
影響卡特總統外交決…
個人，他這一次北京…
麼目的？美國輿論界…
也引起世界各國的注…
沒法確定布熱津斯基…

「紐約時報」撰文分…
有三個目的：一是與…
人討論美中關係，特…
面外交關係的可能性…
國作出「保証」，美國關…
蘇联在中蘇邊界及世…
成為獨霸的力量。白宮…
人說，卡特總統相信…
將全球均勢中的一個…
在今日的世界中，我們…

四…
HAPP…
1300…

布熱津斯基訪北京

阿聶

白宮4月26日宣佈，卡特總統將派遣國家安全事務顧問布熱津斯基訪問北京，行期是5月20日至23日。不知是巧合還是故意，正是蔣經國上任「總統」之期。不管怎樣，卡特選中這一日叫布熱津斯基訪華，的確是卡特外交上巧妙的一招。布熱津斯基被認為是影響卡特總統外交決策最大的一個人，他這一次北京之行，有什麼目的？美國輿論界揣測紛紛，也引起世界各國的注意。但誰也沒法確定布熱津斯基此行何為。

「紐約時報」撰文分析此行可能有三個目的：一是與中國的領導人討論美中關係，特別是建立全面外交關係的可能性；二是向中國作出「保証」，美國關心及無意讓蘇聯在中蘇邊界及世界其他地方成為獨霸的力量。白宮一位發言人說，卡特總統相信中國已是維持全球均勢中的一個重要角色，在今日的世界中，我們(美中兩國)有許多共同點」；三是如果美蘇關係惡化，蘇聯將不能阻止美中關係有大進展。據說，布熱津斯基力主改善美中關係，以對抗蘇聯。

另外一件令引人注目的，是美國眾議院及參議院已通過了巴拿馬運河條約。美蘇限制戰略武器的第二階段的談判又開始了。因而，美中關係問題被卡特提到日程上來，正是順理成章的事。早於4月3日，「基督科學箴言報」便曾透露，卡特有意訪問北京。4月11日，卡特在編輯人協會作講話時稱，北京所提出的關係正常化三條件(即撤軍、廢約、斷交)並非不可能克服的。他在答記者問時，亦曾表示美中關係正常化並不急切，可以在今後幾個月時間實現之。雖然，白宮發言人鮑威爾宣佈布熱津斯基訪華的消息時，指出這「不是談判之旅」，但從以上種種跡象來看，布氏去北京和中國領導人商討「共同關心的問題」，這包括美中關係問題，為卡特訪華鋪路問題，以及其它世界問題，決非言過其實吧。總之，布氏訪北京，有要務在身。因此行証明在卡特的日程表上，派遣這位對外交決策最具影響力的人去北京，是有計劃預作安排的。△

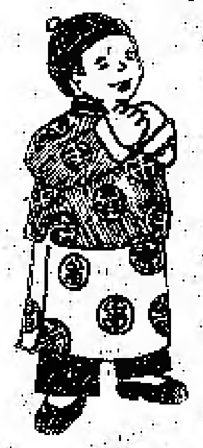
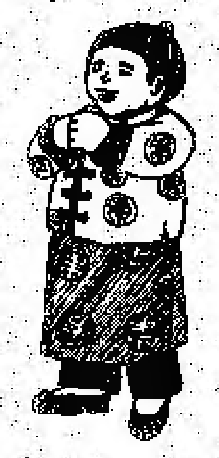
「專家」怪論有感

洪心

最近安省教育局委派了一個特別委員會，調查安省中小學校學生人數劇減的問題，同時並研究及尋求對策。本來在加拿大由于一般人對未來沒有信心，年青夫妻工作太忙，忙于賺錢，家中又沒有人幫忙看孩子，于是不要小孩之風大盛。要者頂多也是一名起二名止。以往中小學校人數所以急走，主要由于大量移民家庭遷入，近兩年來移民人數劇減，使學校人數不足的問題愈見嚴重。

學校人數不足，目前最受影響的是使大批教師面臨失業的危險。長遠而看，社會上年青人越來越少，老年人比例越來越多，也不是一個健康的現象。政府急急謀求對策，本來是明智之舉。但該特別委員會的主席，號稱教育「專家」的傑克遜，竟連日公開大發謬論。其謬論大意云為了免使加拿大為第三國家民族（指一些有色人種）接收控制，政府應給懷孕婦女特別薪金，鼓勵生育。尤有甚者，此名「專家」竟然建議必須時應採用試管嬰兒，來繁殖加拿大人（照該名專家的言論推測，所言的「加拿大人」大概只指白人，而不包括有色人種）。

該名專家的謬論，連日來遭到朝野各界人士攻擊，不在話下。且此公言論暴露了加拿大社會的一個問題。事聞此公平日言行，十分溫文有禮。屬下亦僱有多名有色人種。一派開明人士的模樣。誰知事到臨頭，終于露出"白人優越感"，而視有色人種為次等民族的馬腳！這些平日裝模作樣的"社會賢達"尚且如是，其他的可想而知了。△

四喜食館
HAPPY FOUR RESTAURANT
1300 BANK ST. TEL: 523-1065.


馳名煲仔
川粵時菜
星期輪換
真材實料
美味可口
取價從廉
會宴親朋
合家歡樂
請預約特價席
端午時節
特別供應
肇慶
裹蒸粽

Surgenor
PONTIAC-BUICK LTD
939 ST. LAURENT BLVD.
張國雄
DOMINIC CHEUNG
營業代理
代理
「潘迪」・「標域」牌房車
「通用」牌貨車
薄利多銷
服務優良
有GMAC貸款
華友光顧請先電約
住家 563-4384
公司 741-0741

副刊

端午節和屈原

火戈

中國民間有很多節日，數千年的歷史文明留下了無數優美的神話，也產生了不少動人的故事。6月10日是中國傳統的端午節(農曆5月5日)，這個古老的節日已有2000年以上的歷史了。從我們遙遠的祖先的年代開始，每年的農曆5月5日都包粽子，都作敲鑼打鼓的龍舟競渡，這說明了淳樸善良的人民是會辨是非、分好壞的。愛國詩人屈原向楚襄王實行死諫而自沉於汨羅江，人民便自發地紀念了2000多年！

從歷史的車輪輾出的軌跡上回頭望去，是那樣的遙遠和渺茫！要從歷史的塵埃裏尋出2000年前的一個片斷是多麼困難！雖然，我們可以請教和求助於文字記載，然而，即使以董狐之筆也寫不出像民間世世代代留傳下來的生動史實。每年端午節，當你吃罷粽子，站在江邊觀賞那鑼鼓喧天的龍舟競渡的時候，歷史便會重現在你的眼簾：汨羅江畔出現了一個憔悴的人影，他一歌又一歎之後依然難遣不盡滿懷的離騷，舉頭望天，無限的惆悵也沒有理會他的天問。他一聲長嘆，便縱身萬頃波濤之中，浩浩江水並沒有動容，只有一隻木屐孤單地隨波逐流……。

屈原死於公元前278年，戰國時，他仕於楚國。他博聞強記，明於治亂，然而卻未為楚王重用。後來由於上官大夫的爭寵進讒，楚王更加與他疏遠，至楚頃襄王時進而把他放逐蠻荒。謫冠之後，他悲憤於小人當朝，更憂慮國事日非，人民塗炭，可是苦於無法進言，終日以歌當哭，以淚洗臉，最後，決定以死來把楚王喚醒。

這樣果真有效嗎？事實証明是斷然不會的！倒是善良的人民感於他的愛國愛民，以竹葉包裹食物投于江中作為他黃泉路上的食糧，又怕水族魚類前來爭食，便敲鑼擊鼓的企圖把他們趕跑。如今，吃粽子和龍舟競渡已成為流傳最廣的節日之一，在香港、台灣、廣州……每年都有場面熱鬧的活動，近年來更吸引了無數西方人士參加，若屈原死而有知，亦足可自慰了。△

成語故事 月下老人

石宏

凡是替男女穿針引線撮合姻緣的人都可叫做月下老人，或稱之為「月老」。

傳說唐朝時候有一個名叫韋固的人，有一次到宋城旅行，住在一間名叫南店的旅館裏。一天晚上，月色異常皎潔，韋固正在憑窗吟哦，驀然發現了一個老人在窗外對著月光翻檢一本又大又厚的書。韋固覺得非常奇怪，遂問道：「老翁子，你看的是什麼書？」那老人答道：「這是一本天下男女的婚譜。」韋固又問道：「你袋中的這束紅繩用來幹什麼呢？」老人說：「這些繩都是用來繫夫婦之足的，男女雙方雖然現在各處異地，互不相識，甚或是仇家，只要用這些紅繩一繫，他們必定和好而結合為夫婦。」

韋固將信將疑，老者便道：「不相信麼？跟我來！」他們一起走入米市，只見一個盲婦手抱一個大約三歲左右的小女孩迎面而來。老人指著盲婦懷中的小孩道：「這個小女孩便是你的妻子！」韋固聽後一楞，繼而大怒，以為這老人有意開他玩笑，立即命令跟在身後的家奴把那小女孩殺掉，那家奴拿著一柄小刀向女孩刺了一下便走了。

十四年後，相州刺史把女兒許配韋固，這女子非常美麗，只是眉間有一道疤痕。韋固問道：「她為什麼有這個疤痕？」刺史說：「十四年前，她的保姆抱她到米市行走，被一狂徒刺傷。」韋固驚問道：「那保姆是否一個盲眼的老婦？」刺史說：「正是！」韋固便把十四年前在宋城的遭遇對刺史說了一遍，翁婿二人都驚訝不已。此後韋固夫婦十分恩愛，而宋城父老便把南店更名為定婚店。△

永恒的旋律

渥太華華人聯合教會福音劇團

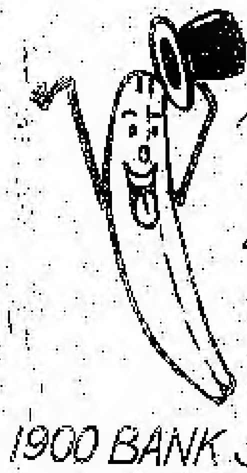
獻演

日期：一九七八年六月十七及十八日(星期六及日)

時間：下午二時半至四時

地點：397號KENT街(近FLORENCE)

歡迎欣賞　免費入場



Top Banana

專營各種新鮮水菓蔬菜

即將供應荔枝

1900 BANK ST. OTTAWA (週一休業)

1526 MERIVALE RD. OTTAWA (七日營業)

581 ST. JOSEPH BLVD. HULL (週一休業)

語文趣

加拿大的「國際
織」不久前在一次全
定採用中文作為該組
語之一。

中文，是世界上
的語文之一。在世界
文中，中文高踞首席，
文、印度文、俄文、西
文、日文、法文、印度
和葡文。

法文是說得最快的
一分鐘吐出的音節約三
英文也相當快，大約二
意大利馬奏列湖附近
爾羅村居民所使用的語
洲最有趣的。該村由一
逃兵在十六世紀時建立
天，村民的語言依然的
(佔百分之八十五)，法語
十)和意語(百分之五
的。

國際

旅

代　售

1. 四海包
2. 特價票回
年內有效，
3. 飛往東南亞
4. 代售各旅行
5. 香港兩週
6. 渥太華——
多倫多——

歡　迎

☆價格隨時

489 SO

語文趣話

加拿大的「國際民用航空組織」，不久前在一次全體會議上，決定採用中文作為該組織的工作用語之一。

中文是世界上最多人使用的語文之一。在世界十種主要語文中，中文高踞首席，其餘是英文、印度文、俄文、西班牙文、德文、日文、法文、印度尼西亞文和葡文。

法文是說得最快的語言，平均一分鐘吐出的音節約三百五十個，英文也相當快，大約二百五十個。意大利馬奏列湖附近羣山中的古爾羅村居民所使用的語言，是歐洲最有趣的。該村由一隊蘇格蘭逃兵在十六世紀時建立，直到今天，村民的語言依然由蘇格蘭語（佔百分之八十五），法語（百分之十）和意語（百分之五）所組成的。△

肥田料

園丁

植物和動物一樣需要營養才能維持生命和生長。植物的營養通常是從泥土直接吸收養料，但普通用來種植的泥土不是十全十美，常缺乏一種或幾種養素，尤其經过長期使用，自然的变化，如風吹和水蝕，会損失了不少重要的元素，所以每年在耕種時，應下一些肥田料以補助農作物的營養。

肥田料除了增加營養外，還可以改變土質。肥田料大致可分為兩類，無机肥料和有机肥料。無机肥料是人工製造的化学品，是養料最齊全的肥料，北美洲農業產量這麼高全靠化学肥田料。有机肥料是天然的產品，可分：動物和植物來源。動物來源的叫糞肥(MANURE)，是家畜的糞便和遺体。植物的叫混合肥料(COMPOST)是植物的渣滓或厨房廢物。有机肥料的營養料含量不夠無机料高，但对改良土質比較有效，价錢也比無机肥料便宜。

植物需要至少13種元素，而最重要的是氮，磷和鉀素。在所有公開出售的無机肥料，一定有這樣的標明N-P-K 5-10-10，就是在這包肥料內有百分之五的氮肥素，百分之十的磷肥素和百分之十鉀素。

氮元素(NITROGEN)是蛋白質的基本元素，細胞的根基材料，植物細胞的生長，生殖和呼吸都需要氮素，而氮素生效必需要有充份的其他元素如磷，鉀，鈣存在，假如缺乏其中一份元素，就算下过量的氮素，植物也不会生長。

植物的光合作用，分化和組合炭水化合物，能源交流都需要磷質(PHOSPHORUS)磷質对細胞核和遺傳有很重要影响，缺乏了磷質的植物通常長不高，因為根本不能適當發展，萌

鉀素(POTASSIU

糖和澱粉質的構成味道和色彩，增加性能，幫助植物對

植物生長。

有兩重作用：影响葉類的物抵抗疾病及变化的適應。△

父親節功孝

人為萬物灵 孝孝乃天经

我家鈔汾去 光牛猿日星

文明離獸穴 忤逆是禽庭

無結何能活 請君側耳听

司徒樹濃

修理電視

黑白電視音响器材，多年经驗。取價相宜，保証滿意。晚六至十時，電 746-2113。

國際駕駛学校
增設
旅行部
代售各種机票

1. 四海包机回港由C$737.00*起（多倫多起程）。
2. 特價票回港C$1,082.00*乘正式航机，回程一年內有效，可停沿途各站。
3. 飛往东南亚各地之團体票（星、馬、印尼、菲律賓等）。
4. 代售各旅行團票，包括華人領隊欧陸遊。
5. 香港兩週包住酒店。C$829.00*起
6. 渥太華——温哥華来回 C$242.00 ｝45日前買票。
多倫多——温哥華来回 C$189.00

欢迎電詢 235-9841

☆價格隨時調整，恕不另行通告。

489 SOMERSET ST. W., OTTAWA

幸運匙汽車修理廠

FORTUNE'S KEY (SUNOCO) SERVICE STATION

355 ST. PATRICK at KING EDWARD, OTTAWA.

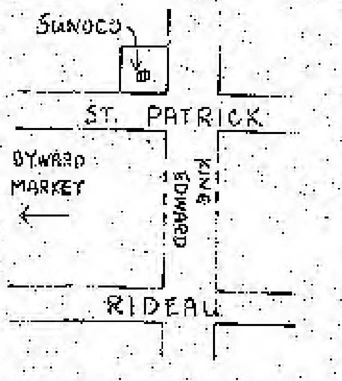
TEL. 235-6130

本車房設備現代化，安省甲等牌照技師经驗丰富精修各種欧美及日本汽車、電器，兼营電池車胎等。

價廉快捷 保証滿意
僑胞光顧 無任欢迎

本廠附設簽发轉名買賣之安全証（ISSUE OF SAFETY CHECK CERTIFICATE）

每逢週六 特價優待



唧油，換油（oil change）Tune-up，一切零件按照SUNOCO公司之定價优待。

營業時間

星期一至六上午八時至下午 時

服務欄

鳴謝

多謝下列各位熱心讀者捐助華報

余先生 $10.00

周老伯 5.00

加拿大國慶加京区節目

六月廿五日 星期日

全日 Sandy Hill 街坊節 Strathcona Park

上午10時 今年第一次更換衛兵儀式 議會山

下午 划船比賽 Rideau 運河

六月廿六日 星期一

晚上 馬蹄鐵投擲示範 Gil-O-Julien 公園

六月廿七日 星期二

中午 免費音樂會 國家藝術中心前

晚上 獨木舟比賽 Dow's 湖

六月廿八日 星期三

中午 免費音樂會 國家藝術中心前

下午6時 模型船示範及比賽 Nepean Waterfront 公園

下午8時 水上節目 Nepean Sportsplex

晚上 免費電影 Conference Centre Mall

六月廿九日 星期四

中午 免費音樂會 國家藝術中心前

下午 "鄉村風味" Byward Market

晚上 免費電影 Conference Centre Mall

六月卅日 星期五

中午 免費音樂會 國家藝術中心前

全日(一連三日) 手工藝品展覽 國家藝術中心

全日(一連四日) 御駕節 Britannia Park

日落 鳴金收兵禮 Parc Jacques Cartier

晚上 電影 Conference Centre Mall

晚上8時 街上露天舞會及滑板比賽 Byward Market

每日中午 体育示範 Sparks Street Mall

每日全日 兒童藝術展覽 The Bay, Rideau St.

每日上午10時到晚上10時 國家電影局節目 Confederation Park

七月一日

國慶節當天節目

9:00 – 9:45 a.m. 皇家防衛軍向市長獻旗 市會堂

10:00 – 10:45 三軍操演 Government House 總督府

9:30 – 12:00 遊行、騎警樂隊表演 議會山

12:00 21响禮炮 少校山

12:30 – 3:30 p.m. 合唱團表演 藝術中心大堂

12:30 – 1:00 雪鳥飛行表演 Ottawa River

1:00 – 6:00 各項表演 少校山及 Parc Jacques Cartier

2:00 – 5:00 遊艇巡行 Rideau River

6:30 – 8:00 騎警樂隊表演及跳傘表演 Lansdowne Park

8:30 – 9:15 三軍樂隊 議會山

9:30 – 11:00 節目表演 議會山

10:30 – 11:30 煙花 議會山

11:30 加拿大之夜舞會 議會山

市中心区夏令節目

中區街坊節

中國食品攤位

遊藝節目表演(下午一時至三時)

舞術，工夫表演，中國舞蹈，歌曲及樂器表演。

日期：1978年6月17日。

時間：上午十一時至下午五時。

McNabb Park Community

波斯街 160 Percy.

小生意手冊

安省消費者及商業關係部最近出了一本小冊子解釋如何開始自己的小生意。該部部長說該本小冊子內容包括獨家生意，合股及如何成立公司，並說明如何籌劃及有關法律問題。有興趣者可电該部。(416)965-6477。

辦公室出租，地點市中心唐人街，全部地氈，冷氣。可馬上開始，租錢廉宜。電：235-6783.

加京華人聯誼會

放映舞劇片

小刀會

六月廿五日(星期日)下午二時

國家圖書館 395 Wellington St.

加京華人聯合教会

聚會時間表

主日聚會 地點：397 Kent Street

本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日学(英粵語) 9:30AM

主日崇拜(英粵語) 11:00AM

詩班練唱 1:30PM

週日聚會

迦勒團契、少年團契 } 每月第二、四個星期五 7:30PM

但以理團契(大專) 每月第一、三個星期五 7:30PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会 星期三 7:30PM

青少年團契 星期五 7:20PM

婦女團契 每月第三個星期六 1:30PM

欢迎僑胞参加聚会

本会另設有英文会話班，服务僑界，免費授课